

RALLYE SUR ENEE ET SA DESCENDANCE

Lycée Koeberlé et collèges du district - mardi 18 mars 2018 après-midi

I) QUE SAVEZ-VOUS D'ENEE ? (16 pts)

1) *Quis sum ? (qui suis-je ?)* (7 pts)

Voici le nom de personnages en lien avec Enée : LES PENATES, LAVINIA, DIDON, CREUSE, VENUS, ANCHISE, ASCAGNE ou IULE.

Associez chaque personnage à sa présentation.

- A. ----- : Déesse latine de la beauté, je suis également la mère d'Enée.
B. ----- : D'origine troyenne, je suis le père d'Enée.
C. ----- : Je suis le fils d'Enée. J'ai deux noms et l'un d'eux va devenir le *nomen* d'une grande famille romaine et d'un homme politique très célèbre.
D. ----- : D'origine troyenne, je suis la femme d'Enée.
E. ----- : Je suis la reine de Carthage. Je suis tombée follement amoureuse d'Enée. Son départ m'a plongée dans le désespoir et m'a contrainte au suicide.
F. ----- : Je suis la fille du roi du Latium, Latinus, et je vais devenir l'épouse « latine » d'Enée.
G. ----- : Nous sommes les dieux du foyer et du garde-manger. Selon la légende, nous proviendrions de Troie. C'est Enée qui nous aurait emportés jusqu'au Latium.

2) A propos d'Enée : *Verus aut falsus ? (Vrai ou faux ?)* (9 pts)

Proposition	Verus (vrai)	Falsus (faux)
Jupiter est mon grand-père.		
J'ai porté mon fils sur mes épaules lors de la fuite de Troie.		
Ma femme troyenne m'a suivie jusqu'au Latium.		
Blessé par Diomède lors de la guerre de Troie, je suis soigné par ma mère.		
A la mort d'Hector, je deviens l'un des principaux remparts contre les attaques grecques.		
Descendu dans les Enfers pour retrouver Anchise, je rencontre Didon qui refuse de m'accorder son pardon.		
<i>L'Enéide</i> qui relate mes aventures, a été écrit par Homère.		
Romulus et Rémus seraient mes lointains descendants par leur père Mars.		
Je suis le gendre de Priam.		

II) APPROFONDISSEZ VOTRE CONNAISSANCE DU PERSONNAGE D'ENEE A TRAVERS LA LECTURE D'UN TEXTE !

DE TROIE AU LATIUM

Ces vers très célèbres ouvrent l'Enéide. Le poète donne d'emblée toute la dimension de son œuvre : chassé de Troie, persécuté par le ressentiment de Junon, le héros affrontera bien des périls – mais, au-delà de son destin, c'est celui de Rome qui est en jeu.

Arma virumque cano, Trojae qui primus ab oris
Italian, fato profugus, Laviniaque venit
litora, multum ille et terris jactatus et alto
vi Superum saevae memorem Junonis ob iram ;
5 multa quoque et bello passus, dum conderet urbem,
inferretque deos Latio, genus unde Latinum,
Albanique patres, atque altae moenia Romae.
Musa, mihi causas memora, quo numine laeso,
quidve dolens, regina deum tot voluere casus
10 insignem pietate virum, tot adire labores
impulerit. Tantaene animis caelestibus irae?

TRADUCTION 1 : J.P. Chausserie-Laprée

Je chante ici les armes et
L'homme, élu du destin, qui, le premier, s'enfuit
De Troie en Italie aux champs de Lavinie,
Les dieux qu'armait Junon, ivre de longue haine,
Longtemps l'ont éprouvé par les mers, par les
terres,
Par maints combats. Enfin, ses dieux au Latium,
Ses murs là-bas fondés, vint la race latine,
Nos pères les Albains, les hauts remparts de Rome.
Dis-moi, Muse, pourquoi, dis l'atteinte divine,
Pour quel chagrin Junon poursuit de mille maux,
Roule en mille travaux un homme si pieux.
Tant de haine entrerait dans les âmes des dieux ?

TRADUCTION 2 : André Bellessort

Je chante les armes et le héros qui, premier entre tous,
chassé par le destin des bords de Troie, vint en Italie, aux
rivages où s'élevait Lavinium. Longtemps, et sur terre et
sur mer, la puissance des Dieux d'En Haut se joua de lui,
à cause du ressentiment de la cruelle Junon ; et
longtemps aussi la guerre l'éprouva en attendant qu'il eût
fondé sa ville et transporté ses dieux dans le Latium : ce
fut là l'origine de la race latine, des Albains nos pères, et,
sur les hauteurs, des remparts de Rome. Muse, rappelle-
moi les causes ; dis-moi pour quelle atteinte à ses droits
sacrés, pour quelle blessure, la reine des dieux précipita
un homme d'une insigne piété dans un tel enchaînement
de malheurs et devant de si rudes épreuves. Entre-t-il tant
de colère dans les âmes divines ?

A. LEXIQUE (8 pts)

Trouvez par vous-mêmes le sens des mots suivants. Donnez entre parenthèses au moins un mot français qui est issu de chaque mot latin.

- *ira*, -ae, f. (v. 4 + 11) : -----

- *pietas*, -atis, f. (v.10) : -----

- *impello*, -is, -ere, -puli, -pulsum (v. 11) [aidez-vous du supin !] : -----

- *caelestis*, -is, -e (v. 11) [adjectif issu du nom *caelum* !] : -----

B. LA GRAMMAIRE POUR MIEUX COMPRENDRE LES ENJEUX DU TEXTE

ATTENTION ! Vous devez obligatoirement traiter au moins une question de grammaire, sous peine de pénalité !

- **L'IMPLICATION DE L'EMETTEUR ET L'INVOCATION A LA MUSE : ETUDE DE LA SITUATION D'ENONCIATION (7 pts)**

- Relevez un verbe à la première personne du présent montrant l'implication du poète : -----

- Conjuguez ce verbe à toutes les personnes de ce temps (3 pts) : -----
- Relevez dans le texte un pronom personnel décliné de la première personne : -----
- Relevez une apostrophe au vocatif : -----
- Relevez un verbe à l'impératif : -----

• **PRESENTER LES PERSONNAGES ET LE CADRE SPATIO-TEMPOREL : L'ETUDE DES NOMS PROPRES (1 pt par élément relevé)**

Relevez les noms propres indiquant :

- des noms de personnages : -----
- des noms de lieux : -----

• **PRESENTER L'ACTION : L'ETUDE DES VERBES (7 pts)**

Trouvez dans l'ensemble du texte :

- un verbe au parfait actif [attention : *impulerit* est une forme contractée de subjonctif parfait] : -----
- Conjuguez ce verbe à toutes les personnes de ce temps (3 pts) : -----

- un verbe à l'infinitif présent : -----

- un verbe au participe présent : -----

- un participe passé : -----

• **LES PARTICULARITES DU STYLE POETIQUE**

LES COMPLEMENTES DE LIEU (1 pt)

Quelle remarque pouvez-vous faire sur les compléments de lieux en poésie ?

LA DISJONCTION (2 pts)

L'un des traits du style poétique est la disjonction (= séparation) du nom et de son adjectif ou de son déterminant, d'un nom et de son complément du nom. Relevez dans le texte deux exemples de cette disjonction.

C) COMPARAISON DE TRADUCTIONS (3 pts) :

Laquelle des deux traductions vous semble la plus proche du texte latin (1 pt) ? Justifiez votre réponse en présentant au moins deux exemples précis de comparaison des traductions et en citant les termes latins concernés (2 pts).

D) VERS LE COMMENTAIRE (1 pt par idée + 1 pt pour chaque justification) :

1. Quelle mission est confiée à Enée ? Justifiez votre réponse.

2. Quelles épreuves subit-il avant d'y parvenir ? Justifiez précisément votre réponse.

III. PROLONGEMENTS

- **DEUX EPOPEES : L'ENEIDE DE VIRGILE ET SON MODELE : L'ODYSSEE D'HOMERE**

Voici le début de l'Odyssee d'Homère, un modèle pour Virgile (traduction de Victor Bérard).

« C'est l'homme aux mille tours, Muse, qu'il faut me dire, Celui qui tant erra quand, de Troade, il eut pillé la ville sainte, Celui qui visita les cités de tant d'hommes et connut leur esprit. Celui qui, sur les mers, passa par tant d'angoisses en luttant pour survivre et ramener ses gens. Hélas ! même à ce prix, tout son désir ne put sauver son équipage: ils ne durent la mort qu'à leur propre sottise, ces fous qui, du Soleil, avaient mangé les bœufs ; c'est lui, le Fils d'En Haut, qui raya de leur vie la journée du retour. »

Quels éléments communs pouvez-vous identifier entre le modèle grec et les vers de Virgile (1 pt par élément relevé + 1 pt pour chaque justification) ?

- **LE PERIPLE D'ENEE (4 pts)**

Mettez sur la carte suivante les noms actuels des pays par lesquels Enée est passé.



Bonus !!!

1. Quelle autre épopée antique connaissez-vous (1 pt) ?

2. Charade (1 pt) ! Ecrivez le résultat (en français) de la charade suivante :

Mon premier est le mot Roma à l'envers.

Mon deuxième, pas *pulcher* du tout !

Pour mon troisième, il vaut mieux l'être avant (ou après) une interro de latin (selon Bouddha) !

On réalise mon quatrième de manière solide sur les cordages des trirèmes guerrières.

Ma cinquième est douce dans la bouche, lorsque les dents ont entamé la croûte.

Mon tout est le cri de guerre (en français) des rats du navire d'Enée !
